

# THE BEST OF THE OLL #25

*Étienne de la Boétie, “The Discourse of Voluntary Servitude” (1552)*

[oll.libertyfund.org/title/2549](http://oll.libertyfund.org/title/2549)

*“I should like merely to understand how it happens that so many men, so many villages, so many cities, so many nations, sometimes suffer under a single tyrant who has no other power than the power they give him.”*



**Estienne de la Boétie (1530-1563)**

*The Best of the Online Library of Liberty* [oll.libertyfund.org/title/2465](http://oll.libertyfund.org/title/2465)

*The Best of Bastiat* [oll.libertyfund.org/title/2477](http://oll.libertyfund.org/title/2477)

[July, 2013]

## Editor's Introduction

Estienne de la Boétie (1530-1563) was a precocious lawyer, translator, poet, and essayist who was born in Sarlat in south west France. He was appointed to the Bourdeaux Parlement and worked as a judge and diplomat until his death at the age of 32. Boétie was best known as a friend of Montaigne and for his translations of Xenophon and Plutarch. While still a student at the University of Orléans he wrote the essay "The Discourse of Voluntary Servitude" (written c. 1552-53) which was not published in his lifetime because of its radical content.

We know that copies of Boétie's manuscript circulated privately but Montaigne, who inherited Boétie's papers, was reluctant to publish it. Nevertheless, it did appear in print in various forms and was popular among radical groups during the French Revolution and the 19th century when it appeared in several editions. Scholars still argue about its authorship, the main issue being the extent to which Montaigne influenced its composition and the problem of its content not being consistent with the career followed by Boétie as a judge and officer of the state.

The full title of the essay is *Discours de la servitude volontaire, ou le Contr'un* (Discourse on Voluntary Servitude, or the Nay-Sayer). The subtitle "contr'un" is hard to translate but it provides a key to the meaning of the pamphlet: someone who stands up and refuses to submit to the will of the tyrant. Thus, "nay-sayer" or, to borrow a Russian word, a "refusenik," would be appropriate words to use. Boétie asks one of the most profound questions of political theory, why does the majority obey the commands of the small minority of people who run the state? His answer is that custom, education, state propaganda, and the promise of some material benefits encourage people to obey and to accept the legitimacy of their ruler. Boétie's solution to the problem of a tyrannous government is for the majority to "just say no", or in other words to withdraw their consent and become a political "nay-sayer".

In the course of his discussion Boétie also describes the pyramid-like structure of the small group of people who benefit most from their privileged access to the state. It is an early form of a classical liberal class analysis of the state.

*“Custom becomes the first reason for voluntary servitude. Men are like handsome race horses who first bite the bit and later like it, and rearing under the saddle a while soon learn to enjoy displaying their harness and prance proudly beneath their trappings.*

*Similarly men will grow accustomed to the idea that they have always been in subjection, that their fathers lived in the same way; they will think they are obliged to suffer this evil, and will persuade themselves by example and imitation of others, finally investing those who order them around with proprietary rights, based on the idea that it has always been that way.”*

***The Discourse of Voluntary Servitude***  
**(1552-53)<sup>1</sup>**

PART I.

I see no good in having several lords;  
Let one alone be master, let one alone be  
king.

These words Homer puts in the mouth of Ulysses, [1] as he addresses the people. If he had said nothing further than "I see no good in having several lords," it would have been well spoken. For the sake of logic he should have maintained that the rule of several could not be good since the power of one man alone, as soon as he acquires the title of master, becomes abusive and unreasonable. Instead he declared what seems preposterous: "Let one alone be master, let one alone be king." We must not be critical of Ulysses, who at the moment was perhaps obliged to speak these words in order to quell a mutiny in the army, for this reason, in my opinion, choosing language to meet the emergency rather than the truth. Yet, in the light of reason, it is a great misfortune to be at the beck and call of one master, for it is impossible to be sure that he is going to be kind, since it is always in his power to be cruel whenever he pleases. As for having several masters, according to the number one has, it amounts to being that many times unfortunate. Although I do not wish at this time to discuss this much debated question, namely whether other types of government are preferable to monarchy,[2] still I should like to know, before casting doubt on the place that monarchy should occupy among commonwealths, whether or not it belongs to such a group, since it is hard to believe that there is anything of common wealth in a country where everything belongs to one master. This question, however, can remain for another time and would really require a separate treatment involving by its very nature all sorts of political discussion.

***“For the present I should like merely to understand how it happens that so many men, so many villages, so many cities, so many nations, sometimes suffer under a single tyrant who has no other power than the power they give him; who is able to harm them only to the extent to which they have the willingness to bear with him.”***

For the present I should like merely to understand how it happens that so many men, so many villages, so many cities, so many nations, sometimes suffer under a single tyrant who has no other power than the power they give him; who is able to harm them only to the extent to which they have the willingness to bear with him; who could do them absolutely no injury unless they preferred to put up with him rather than contradict him. Surely a striking situation! Yet it is so common that one must grieve the more and wonder the less at the spectacle of a million men serving in wretchedness, their necks under the yoke, not constrained by a greater multitude than they, but simply, it would seem, delighted and charmed by the name of one man alone whose power they need not fear, for he is evidently the one person whose qualities they cannot admire because of his inhumanity and brutality toward them. A weakness characteristic of human kind is that we often have to obey force; we have to make concessions; we ourselves cannot always be the stronger. Therefore, when a nation is constrained by the fortune of war to serve a single clique, as happened when the city of Athens served the thirty Tyrants,[3] one should not be amazed that the nation obeys, but simply be grieved by the situation; or rather, instead of being amazed or saddened, consider patiently the evil and look forward hopefully toward a happier future.

---

<sup>1</sup> Estienne de la Boétie, *The Discourse of Voluntary Servitude*, trans. Harry Kurz (1942). <<http://oll.libertyfund.org/title/2250>>. This essay was written probably in 1552-53 and first published in 1576. A French edition can be found in *Oeuvres complètes d'Étienne de la Boétie, publiées Avec Notice biographique, Variantes, Notes et Index* par Paul Bonnefon (Paris: J. Rouam, 1892). <<http://oll.libertyfund.org/title/1147>>.

Our nature is such that the common duties of human relationship occupy a great part of the course of our life. It is reasonable to love virtue, to esteem good deeds, to be grateful for good from whatever source we may receive it, and, often, to give up some of our comfort in order to increase the honor and advantage of some man whom we love and who deserves it. Therefore, if the inhabitants of a country have found some great personage who has shown rare foresight in protecting them in an emergency, rare boldness in defending them, rare solicitude in governing them, and if, from that point on, they contract the habit of obeying him and depending on him to such an extent that they grant him certain prerogatives, I fear that such a procedure is not prudent, inasmuch as they remove him from a position in which he was doing good and advance him to a dignity in which he may do evil. Certainly while he continues to manifest good will one need fear no harm from a man who seems to be generally well disposed.

***“What strange phenomenon is this?  
What name shall we give to it? What is  
the nature of this misfortune? What  
vice is it, or, rather, what degradation?  
To see an endless multitude of people  
not merely obeying, but driven to  
servility? Not ruled, but tyrannized  
over?”***

But O good Lord! What strange phenomenon is this? What name shall we give to it? What is the nature of this misfortune? What vice is it, or, rather, what degradation? To see an endless multitude of people not merely obeying, but driven to servility? Not ruled, but tyrannized over? These wretches have no wealth, no kin, nor wife nor children, not even life itself that they can call their own. They suffer plundering, wantonness, cruelty, not from an army, not from a barbarian horde, on account of whom they must shed their blood and sacrifice their lives, but from a single man; not from a Hercules nor from a Samson, but from a single little man. Too frequently this same little man is the most cowardly and effeminate in the nation, a stranger to

the powder of battle and hesitant on the sands of the tournament; not only without energy to direct men by force, but with hardly enough virility to bed with a common woman! Shall we call subjection to such a leader cowardice? Shall we say that those who serve him are cowardly and faint-hearted? If two, if three, if four, do not defend themselves from the one, we might call that circumstance surprising but nevertheless conceivable. In such a case one might be justified in suspecting a lack of courage. But if a hundred, if a thousand endure the caprice of a single man, should we not rather say that they lack not the courage but the desire to rise against him, and that such an attitude indicates indifference rather than cowardice? When not a hundred, not a thousand men, but a hundred provinces, a thousand cities, a million men, refuse to assail a single man from whom the kindest treatment received is the infliction of serfdom and slavery, what shall we call that? Is it cowardice? Of course there is in every vice inevitably some limit beyond which one cannot go. Two, possibly ten, may fear one; but when a thousand, a million men, a thousand cities, fail to protect themselves against the domination of one man, this cannot be called cowardly, for cowardice does not sink to such a depth, any more than valor can be termed the effort of one individual to scale a fortress, to attack an army, or to conquer a kingdom. What monstrous vice, then, is this which does not even deserve to be called cowardice, a vice for which no term can be found vile enough, which nature herself disavows and our tongues refuse to name?

Place on one side fifty thousand armed men, and on the other the same number; let them join in battle, one side fighting to retain its liberty, the other to take it away; to which would you, at a guess, promise victory? Which men do you think would march more gallantly to combat — those who anticipate as a reward for their suffering the maintenance of their freedom, or those who cannot expect any other prize for the blows exchanged than the enslavement of others? One side will have before its eyes the blessings of the past and the hope of similar joy in the future; their thoughts will dwell less on the comparatively brief pain of battle than on what they may have to endure forever, they, their children, and all their posterity. The other side has nothing to inspire it with courage except the weak urge of greed, which fades before danger and which can never be so keen, it seems to me, that it will not be dismayed by the least drop of blood from wounds.

Consider the justly famous battles of Miltiades,[4] Leonidas,[5] Themistocles,[6] still fresh today in recorded history and in the minds of men as if they had occurred but yesterday, battles fought in Greece for the welfare of the Greeks and as an example to the world. What power do you think gave to such a mere handful of men not the strength but the courage to withstand the attack of a fleet so vast that even the seas were burdened, and to defeat the armies of so many nations, armies so immense that their officers alone outnumbered the entire Greek force? What was it but the fact that in those glorious days this struggle represented not so much a fight of Greeks against Persians as a victory of liberty over domination, of freedom over greed?

***“Obviously there is no need of fighting to overcome this single tyrant, for he is automatically defeated if the country refuses consent to its own enslavement: it is not necessary to deprive him of anything, but simply to give him nothing”***

It amazes us to hear accounts of the valor that liberty arouses in the hearts of those who defend it; but who could believe reports of what goes on every day among the inhabitants of some countries, who could really believe that one man alone may mistreat a hundred thousand and deprive them of their liberty? Who would credit such a report if he merely heard it, without being present to witness the event? And if this condition occurred only in distant lands and were reported to us, which one among us would not assume the tale to be imagined or invented, and not really true? Obviously there is no need of fighting to overcome this single tyrant, for he is automatically defeated if the country refuses consent to its own enslavement: it is not necessary to deprive him of anything, but simply to give him nothing; there is no need that the country make an effort to do anything for itself provided it does nothing against itself. It is therefore the inhabitants themselves who permit, or, rather, bring about, their own subjection, since by ceasing to submit they would put an end to their

servitude. A people enslaves itself, cuts its own throat, when, having a choice between being vassals and being free men, it deserts its liberties and takes on the yoke, gives consent to its own misery, or, rather, apparently welcomes it. If it cost the people anything to recover its freedom, I should not urge action to this end, although there is nothing a human should hold more dear than the restoration of his own natural right, to change himself from a beast of burden back to a man, so to speak. I do not demand of him so much boldness; let him prefer the doubtful security of living wretchedly to the uncertain hope of living as he pleases. What then? If in order to have liberty nothing more is needed than to long for it, if only a simple act of the will is necessary, is there any nation in the world that considers a single wish too high a price to pay in order to recover rights which it ought to be ready to redeem at the cost of its blood, rights such that their loss must bring all men of honor to the point of feeling life to be unendurable and death itself a deliverance?

Everyone knows that the fire from a little spark will increase and blaze ever higher as long as it finds wood to burn; yet without being quenched by water, but merely by finding no more fuel to feed on, it consumes itself, dies down, and is no longer a flame. Similarly, the more tyrants pillage, the more they crave, the more they ruin and destroy; the more one yields to them, and obeys them, by that much do they become mightier and more formidable, the readier to annihilate and destroy. But if not one thing is yielded to them, if, without any violence they are simply not obeyed, they become naked and undone and as nothing, just as, when the root receives no nourishment, the branch withers and dies.

***“I do not know how it happens that nature fails to place within the hearts of men a burning desire for liberty, a blessing so great and so desirable that when it is lost all evils follow thereafter, and even the blessings that remain lose taste and savor because of their corruption by servitude”***

To achieve the good that they desire, the bold do not fear danger; the intelligent do not refuse to undergo suffering. It is the stupid and cowardly who are neither able to endure hardship nor to vindicate their rights; they stop at merely longing for them, and lose through timidity the valor roused by the effort to claim their rights, although the desire to enjoy them still remains as part of their nature. A longing common to both the wise and the foolish, to brave men and to cowards, is this longing for all those things which, when acquired, would make them happy and contented. Yet one element appears to be lacking. I do not know how it happens that nature fails to place within the hearts of men a burning desire for liberty, a blessing so great and so desirable that when it is lost all evils follow thereafter, and even the blessings that remain lose taste and savor because of their corruption by servitude. Liberty is the only joy upon which men do not seem to insist; for surely if they really wanted it they would receive it. Apparently they refuse this wonderful privilege because it is so easily acquired.

Poor, wretched, and stupid peoples, nations determined on your own misfortune and blind to your own good! You let yourselves be deprived before your own eyes of the best part of your revenues; your fields are plundered, your homes robbed, your family heirlooms taken away. You live in such a way that you cannot claim a single thing as your own; and it would seem that you consider yourselves lucky to be loaned your property, your families, and your very lives. All this havoc, this misfortune, this ruin, descends upon you not from alien foes, but from the one enemy whom you yourselves render as powerful as he is, for whom you go bravely to war, for whose greatness you do not refuse to offer your own bodies unto death. He who thus domineers over you has only two eyes, only two hands, only one body, no more than is possessed by the least man among the infinite numbers dwelling in your cities; he has indeed nothing more than the power that you confer upon him to destroy you. Where has he acquired enough eyes to spy upon you, if you do not provide them yourselves? How can he have so many arms to beat you with, if he does not borrow them from you? The feet that trample down your cities, where does he get them if they are not your own? How does he have any power over you except through you? How would he dare assail you if he had no cooperation from you? What could he do to you if you yourselves did not connive with the thief who plunders you, if you

were not accomplices of the murderer who kills you, if you were not traitors to yourselves? You sow your crops in order that he may ravage them, you install and furnish your homes to give him goods to pillage; you rear your daughters that he may gratify his lust; you bring up your children in order that he may confer upon them the greatest privilege he knows — to be led into his battles, to be delivered to butchery, to be made the servants of his greed and the instruments of his vengeance; you yield your bodies unto hard labor in order that he may indulge in his delights and wallow in his filthy pleasures; you weaken yourselves in order to make him the stronger and the mightier to hold you in check. From all these indignities, such as the very beasts of the field would not endure, you can deliver yourselves if you try, not by taking action, but merely by willing to be free. Resolve to serve no more, and you are at once freed. I do not ask that you place hands upon the tyrant to topple him over, but simply that you support him no longer; then you will behold him, like a great Colossus whose pedestal has been pulled away, fall of his own weight and break in pieces.

*“Resolve to serve no more, and you are at once freed.”*

## PART II.

Doctors are no doubt correct in warning us not to touch incurable wounds; and I am presumably taking chances in preaching as I do to a people which has long lost all sensitivity and, no longer conscious of its infirmity, is plainly suffering from mortal illness. Let us therefore understand by logic, if we can, how it happens that this obstinate willingness to submit has become so deeply rooted in a nation that the very love of liberty now seems no longer natural.

In the first place, all would agree that, if we led our lives according to the ways intended by nature and the lessons taught by her, we should be intuitively obedient to our parents; later we should adopt reason as our guide and become slaves to nobody. Concerning the obedience given instinctively to one's father and mother, we are in agreement, each one admitting himself to be a model. As to whether reason is born with us or not, that is a question loudly discussed by



academicians and treated by all schools of philosophers. For the present I think I do not err in stating that there is in our souls some native seed of reason, which, if nourished by good counsel and training, flowers into virtue, but which, on the other hand, if unable to resist the vices surrounding it, is stifled and blighted. Yet surely if there is anything in this world clear and obvious, to which one cannot close one's eyes, it is the fact that nature, handmaiden of God, governess of men, has cast us all in the same mold in order that we may behold in one another companions, or rather brothers. If in distributing her gifts nature has favored some more than others with respect to body or spirit, she has nevertheless not planned to place us within this world as if it were a field of battle, and has not endowed the stronger or the cleverer in order that they may act like armed brigands in a forest and attack the weaker. One should rather conclude that in distributing larger shares to some and smaller shares to others, nature has intended to give occasion for brotherly love to become manifest, some of us having the strength to give help to others who are in need of it. Hence, since this kind mother has given us the whole world as a dwelling place, has lodged us in the same house, has fashioned us according to the same model so that in beholding one another we might almost recognize ourselves; since she has bestowed upon us all the great gift of voice and speech for fraternal relationship, thus achieving by the common and mutual statement of our thoughts a communion of our wills; and since she has tried in every way to narrow and tighten the bond of our union and kinship; since she has revealed in every possible manner her intention, not so much to associate us as to make us one organic whole, there can be no further doubt that we are all naturally free, inasmuch as we are all comrades. Accordingly it should not enter the mind of anyone that nature has placed some of us in slavery, since she has actually created us all in one likeness.

Therefore it is fruitless to argue whether or not liberty is natural, since none can be held in slavery without being wronged, and in a world governed by a nature, which is reasonable, there is nothing so contrary as an injustice. Since freedom is our natural state, we are not only in possession of it but have the urge to defend it. Now, if perchance some cast a doubt on this conclusion and are so corrupted that they are not able to recognize their rights and inborn tendencies, I shall have to do them the honor that is

properly theirs and place, so to speak, brute beasts in the pulpit to throw light on their nature and condition. The very beasts, God help me! if men are not too deaf, cry out to them, "Long live Liberty!" Many among them die as soon as captured: just as the fish loses life as soon as he leaves the water, so do these creatures close their eyes upon the light and have no desire to survive the loss of their natural freedom. If the animals were to constitute their kingdom by rank, their nobility would be chosen from this type. Others, from the largest to the smallest, when captured put up such a strong resistance by means of claws, horns, beak, and paws, that they show clearly enough how they cling to what they are losing; afterwards in captivity they manifest by so many evident signs their awareness of their misfortune, that it is easy to see they are languishing rather than living, and continue their existence more in lamentation of their lost freedom than in enjoyment of their servitude. What else can explain the behavior of the elephant who, after defending himself to the last ounce of his strength and knowing himself on the point of being taken, dashes his jaws against the trees and breaks his tusks, thus manifesting his longing to remain free as he has been and proving his wit and ability to buy off the huntsmen in the hope that through the sacrifice of his tusks he will be permitted to offer his ivory as a ransom for his liberty? We feed the horse from birth in order to train him to do our bidding. Yet he is tamed with such difficulty that when we begin to break him in he bites the bit, he rears at the touch of the spur, as if to reveal his instinct and show by his actions that, if he obeys, he does so not of his own free will but under constraint. What more can we say?

"Even the oxen under the weight of the yoke  
complain,

And the birds in their cage lament,"

as I expressed it some time ago, toying with our French poesy. For I shall not hesitate in writing to you, O Longa, to introduce some of my verses, which I never read to you because of your obvious encouragement which is quite likely to make me conceited. And now, since all beings, because they feel, suffer misery in subjection and long for liberty; since the very beasts, although made for the service of man, cannot become accustomed to control without protest, what evil chance has so denatured man that he, the only creature really born to be free, lacks the memory of his original condition and the desire to return to it?

***“There are three kinds of tyrants; some receive their proud position through elections by the people, others by force of arms, others by inheritance... although the means of coming into power differ, still the method of ruling is practically the same; those who are elected act as if they were breaking in bullocks; those who are conquerors make the people their prey; those who are heirs plan to treat them as if they were their natural slaves.”***

There are three kinds of tyrants; some receive their proud position through elections by the people, others by force of arms, others by inheritance. Those who have acquired power by means of war act in such wise that it is evident they rule over a conquered country. Those who are born to kingship are scarcely any better, because they are nourished on the breast of tyranny, suck in with their milk the instincts of the tyrant, and consider the people under them as their inherited serfs; and according to their individual disposition, miserly or prodigal, they treat their kingdom as their property. He who has received the state from the people, however, ought to be, it seems to me, more bearable and would be so, I think, were it not for the fact that as soon as he sees himself higher than the others, flattered by that quality which we call grandeur, he plans never to relinquish his position. Such a man usually determines to pass on to his children the authority that the people have conferred upon him; and once his heirs have taken this attitude, strange it is how far they surpass other tyrants in all sorts of vices, and especially in cruelty, because they find no other means to impose this new tyranny than by tightening control and removing their subjects so far from any notion of liberty that even if the memory of it is fresh it will soon be eradicated. Yet, to speak accurately, I do perceive that there is some difference among these three types of tyranny, but as for stating a

preference, I cannot grant there is any. For although the means of coming into power differ, still the method of ruling is practically the same; those who are elected act as if they were breaking in bullocks; those who are conquerors make the people their prey; those who are heirs plan to treat them as if they were their natural slaves.

In connection with this, let us imagine some newborn individuals, neither acquainted with slavery nor desirous of liberty, ignorant indeed of the very words. If they were permitted to choose between being slaves and free men, to which would they give their vote? There can be no doubt that they would much prefer to be guided by reason itself than to be ordered about by the whims of a single man. The only possible exception might be the Israelites who, without any compulsion or need, appointed a tyrant.[7] I can never read their history without becoming angered and even inhuman enough to find satisfaction in the many evils that befell them on this account. But certainly all men, as long as they remain men, before letting themselves become enslaved must either be driven by force or led into it by deception; conquered by foreign armies, as were Sparta and Athens by the forces of Alexander[8] or by political factions, as when at an earlier period the control of Athens had passed into the hands of Pisistrates.[9] When they lose their liberty through deceit they are not so often betrayed by others as misled by themselves. This was the case with the people of Syracuse, chief city of Sicily (I am told the place is now named Saragossa) when, in the throes of war and heedlessly planning only for the present danger, they promoted Denis,[10] their first tyrant, by entrusting to him the command of the army, without realizing that they had given him such power that on his victorious return this worthy man would behave as if he had vanquished not his enemies but his compatriots, transforming himself from captain to king, and then from king to tyrant.

It is incredible how as soon as a people becomes subject, it promptly falls into such complete forgetfulness of its freedom that it can hardly be roused to the point of regaining it, obeying so easily and so willingly that one is led to say, on beholding such a situation, that this people has not so much lost its liberty as won its enslavement. It is true that in the beginning men submit under constraint and by force; but those who come after them obey without regret and perform willingly what their predecessors had



done because they had to. This is why men born under the yoke and then nourished and reared in slavery are content, without further effort, to live in their native circumstance, unaware of any other state or right, and considering as quite natural the condition into which they were born. There is, however, no heir so spendthrift or indifferent that he does not sometimes scan the account books of his father in order to see if he is enjoying all the privileges of his legacy or whether, perchance, his rights and those of his predecessor have not been encroached upon. Nevertheless it is clear enough that the powerful influence of custom is in no respect more compelling than in this, namely, habituation to subjection. It is said that Mithridates[11] trained himself to drink poison. Like him we learn to swallow, and not to find bitter, the venom of servitude. It cannot be denied that nature is influential in shaping us to her will and making us reveal our rich or meager endowment; yet it must be admitted that she has less power over us than custom, for the reason that native endowment, no matter how good, is dissipated unless encouraged, whereas environment always shapes us in its own way, whatever that may be, in spite of nature's gifts. The good seed that nature plants in us is so slight and so slippery that it cannot withstand the least harm from wrong nourishment; it flourishes less easily, becomes spoiled, withers, and comes to nothing. Fruit trees retain their own particular quality if permitted to grow undisturbed, but lose it promptly and bear strange fruit not their own when ingrafted. Every herb has its peculiar characteristics, its virtues and properties; yet frost, weather, soil, or the gardener's hand increase or diminish its strength; the plant seen in one spot cannot be recognized in another.

[A lengthy historical digression by Boétie has been cut for reasons of space.]

Let us therefore admit that all those things to which he is trained and accustomed seem natural to man and that only that is truly native to him which he receives with his primitive, untrained individuality. Thus custom becomes the first reason for voluntary servitude. Men are like handsome race horses who first bite the bit and later like it, and rearing under the saddle a while soon learn to enjoy displaying their harness and prance proudly beneath their trappings. Similarly men will grow accustomed to the idea that

they have always been in subjection, that their fathers lived in the same way; they will think they are obliged to suffer this evil, and will persuade themselves by example and imitation of others, finally investing those who order them around with proprietary rights, based on the idea that it has always been that way.

***“custom becomes the first reason for voluntary servitude. Men are like handsome race horses who first bite the bit and later like it, and rearing under the saddle a while soon learn to enjoy displaying their harness and prance proudly beneath their trappings. Similarly men will grow accustomed to the idea that they have always been in subjection, that their fathers lived in the same way; they will think they are obliged to suffer this evil, and will persuade themselves by example and imitation of others, finally investing those who order them around with proprietary rights, based on the idea that it has always been that way.”***

There are always a few, better endowed than others, who feel the weight of the yoke and cannot restrain themselves from attempting to shake it off: these are the men who never become tamed under subjection and who always, like Ulysses on land and sea constantly seeking the smoke of his chimney, cannot prevent themselves from peering about for their natural privileges and from remembering their ancestors and their former ways. These are in fact the men who, possessed of clear minds and far-sighted spirit, are not satisfied, like the brutish mass, to see only what is at their feet, but rather look about them, behind and before, and even recall the things of the past in order to judge those of the future, and compare both

with their present condition. These are the ones who, having good minds of their own, have further trained them by study and learning. Even if liberty had entirely perished from the earth, such men would invent it. For them slavery has no satisfactions, no matter how well disguised.

[A lengthy historical digression by Boétie has been cut for reasons of space.]

***“the essential reason why men take orders willingly is that they are born serfs and are reared as such”***

But to come back to the thread of our discourse, which I have practically lost: the essential reason why men take orders willingly is that they are born serfs and are reared as such. From this cause there follows another result, namely that people easily become cowardly and submissive under tyrants. For this observation I am deeply grateful to Hippocrates, the renowned father of medicine, who noted and reported it in a treatise of his entitled Concerning Diseases. This famous man was certainly endowed with a great heart and proved it clearly by his reply to the Great King, who wanted to attach him to his person by means of special privileges and large gifts. Hippocrates answered frankly that it would be a weight on his conscience to make use of his science for the cure of barbarians who wished to slay his fellow Greeks, or to serve faithfully by his skill anyone who undertook to enslave Greece. The letter he sent the king can still be read among his other works and will forever testify to his great heart and noble character.

By this time it should be evident that liberty once lost, valor also perishes. A subject people shows neither gladness nor eagerness in combat: its men march sullenly to danger almost as if in bonds, and stultified; they do not feel throbbing within them that eagerness for liberty which engenders scorn of peril and imparts readiness to acquire honor and glory by a brave death amidst one's comrades. Among free men there is competition as to who will do most, each for the common good, each by himself, all expecting to share in the misfortunes of defeat, or in the benefits of victory; but an enslaved people loses in addition to this warlike courage, all signs of enthusiasm, for their

hearts are degraded, submissive, and incapable of any great deed. Tyrants are well aware of this, and, in order to degrade their subjects further, encourage them to assume this attitude and make it instinctive.

Xenophon, grave historian of first rank among the Greeks, wrote a book in which he makes Simonides speak with Hieron, Tyrant of Syracuse, concerning the anxieties of the tyrant. This book is full of fine and serious remonstrances, which in my opinion are as persuasive as words can be. Would to God that all despots who have ever lived might have kept it before their eyes and used it as a mirror! I cannot believe they would have failed to recognize their warts and to have conceived some shame for their blotches. In this treatise is explained the torment in which tyrants find themselves when obliged to fear everyone because they do evil unto every man. Among other things we find the statement that bad kings employ foreigners in their wars and pay them, not daring to entrust weapons in the hands of their own people, whom they have wronged. (There have been good kings who have used mercenaries from foreign nations, even among the French, although more so formerly than today, but with the quite different purpose of preserving their own people, considering as nothing the loss of money in the effort to spare French lives. That is, I believe, what Scipio the great African meant when he said he would rather save one citizen than defeat a hundred enemies.) For it is plainly evident that the dictator does not consider his power firmly established until he has reached the point where there is no man under him who is of any worth.

***“Plays, farces, spectacles, gladiators, strange beasts, medals, pictures, and other such opiates, these were for ancient peoples the bait toward slavery, the price of their liberty, the instruments of tyranny.”***

Therefore there may be justly applied to him the reproach to the master of the elephants made by Thrason and reported by Terence:

Are you indeed so proud  
Because you command wild beasts?

This method tyrants use of stultifying their subjects cannot be more clearly observed than in what Cyrus did with the Lydians after he had taken Sardis, their chief city, and had at his mercy the captured Croesus, their fabulously rich king. When news was brought to him that the people of Sardis had rebelled, it would have been easy for him to reduce them by force; but being unwilling either to sack such a fine city or to maintain an army there to police it, he thought of an unusual expedient for reducing it. He established in it brothels, taverns, and public games, and issued the proclamation that the inhabitants were to enjoy them. He found this type of garrison so effective that he never again had to draw the sword against the Lydians. These wretched people enjoyed themselves inventing all kinds of games, so that the Latins have derived the word from them, and what we call pastimes they call *ludi*, as if they meant to say Lydi. Not all tyrants have manifested so clearly their intention to effeminize their victims; but in fact, what the aforementioned despot publicly proclaimed and put into effect, most of the others have pursued secretly as an end. It is indeed the nature of the populace, whose density is always greater in the cities, to be suspicious toward one who has their welfare at heart, and gullible toward one who fools them. Do not imagine that there is any bird more easily caught by decoy, nor any fish sooner fixed on the hook by wormy bait, than are all these poor fools neatly tricked into servitude by the slightest feather passed, so to speak, before their mouths. Truly it is a marvellous thing that they let themselves be caught so quickly at the slightest tickling of their fancy. Plays, farces, spectacles, gladiators, strange beasts, medals, pictures, and other such opiates, these were for ancient peoples the bait toward slavery, the price of their liberty, the instruments of tyranny. By these practices and enticements the ancient dictators so successfully lulled their subjects under the yoke, that the stupefied peoples, fascinated by the pastimes and vain pleasures flashed before their eyes, learned subservience as naively, but not so creditably, as little children learn to read by looking at bright picture books. Roman tyrants invented a further refinement. They often provided the city wards with feasts to cajole the rabble, always more readily tempted by the pleasure of eating than by anything else. The most intelligent and understanding amongst them would not have quit his soup bowl to recover the liberty of the Republic of Plato. Tyrants would distribute largess, a bushel of wheat, a gallon of

wine, and a sesterce: and then everybody would shamelessly cry, "Long live the King!" The fools did not realize that they were merely recovering a portion of their own property, and that their ruler could not have given them what they were receiving without having first taken it from them. A man might one day be presented with a sesterce and gorge himself at the public feast, lauding Tiberius and Nero for handsome liberality, who on the morrow, would be forced to abandon his property to their avarice, his children to their lust, his very blood to the cruelty of these magnificent emperors, without offering any more resistance than a stone or a tree stump. The mob has always behaved in this way — eagerly open to bribes that cannot be honorably accepted, and dissolutely callous to degradation and insult that cannot be honorably endured. Nowadays I do not meet anyone who, on hearing mention of Nero, does not shudder at the very name of that hideous monster, that disgusting and vile pestilence. Yet when he died — when this incendiary, this executioner, this savage beast, died as vilely as he had lived — the noble Roman people, mindful of his games and his festivals, were saddened to the point of wearing mourning for him. Thus wrote Cornelius Tacitus, a competent and serious author, and one of the most reliable. This will not be considered peculiar in view of what this same people had previously done at the death of Julius Caesar, who had swept away their laws and their liberty, in whose character, it seems to me, there was nothing worth while, for his very liberality, which is so highly praised, was more baneful than the crudest tyrant who ever existed, because it was actually this poisonous amiability of his that sweetened servitude for the Roman people. After his death, that people, still preserving on their palates the flavor of his banquets and in their minds the memory of his prodigality, vied with one another to pay him homage. They piled up the seats of the Forum for the great fire that reduced his body to ashes, and later raised a column to him as to "The Father of His People." (Such was the inscription on the capital.) They did him more honor, dead as he was, than they had any right to confer upon any man in the world, except perhaps on those who had killed him.

They didn't even neglect, these Roman emperors, to assume generally the title of Tribune of the People, partly because this office was held sacred and inviolable and also because it had been founded for the defense

and protection of the people and enjoyed the favor of the state. By this means they made sure that the populace would trust them completely, as if they merely used the title and did not abuse it. Today there are some who do not behave very differently: they never undertake an unjust policy, even one of some importance, without prefacing it with some pretty speech concerning public welfare and common good. You well know, O Longa, this formula which they use quite cleverly in certain places; although for the most part, to be sure, there cannot be cleverness where there is so much impudence. The kings of the Assyrians and even after them those of the Medes showed themselves in public as seldom as possible in order to set up a doubt in the minds of the rabble as to whether they were not in some way more than man, and thereby to encourage people to use their imagination for those things which they cannot judge by sight. Thus a great many nations who for a long time dwelt under the control of the Assyrians became accustomed, with all this mystery, to their own subjection, and submitted the more readily for not knowing what sort of master they had, or scarcely even if they had one, all of them fearing by report someone they had never seen. The earliest kings of Egypt rarely showed themselves without carrying a cat, or sometimes a branch, or appearing with fire on their heads, masking themselves with these objects and parading like workers of magic. By doing this they inspired their subjects with reverence and admiration, whereas with people neither too stupid nor too slavish they would merely have aroused, it seems to me, amusement and laughter. It is pitiful to review the list of devices that early despots used to establish their tyranny; to discover how many little tricks they employed, always finding the populace conveniently gullible, readily caught in the net as soon as it was spread. Indeed they always fooled their victims so easily that while mocking them they enslaved them the more.

***“It is pitiful to review the list of devices that early despots used to establish their tyranny; to discover how many little tricks they employed, always finding the populace conveniently***

***gullible, readily caught in the net as soon as it was spread.”***

[A lengthy historical digression by Boétie has been cut for reasons of space.]

But to return to our subject, the thread of which I have unwittingly lost in this discussion: it has always happened that tyrants, in order to strengthen their power, have made every effort to train their people not only in obedience and servility toward themselves, but also in adoration. Therefore all that I have said up to the present concerning the means by which a more willing submission has been obtained applies to dictators in their relationship with the inferior and common classes.

### PART III.

I come now to a point which is, in my opinion, the mainspring and the secret of domination, the support and foundation of tyranny. Whoever thinks that halberds, sentries, the placing of the watch, serve to protect and shield tyrants is, in my judgment, completely mistaken. These are used, it seems to me, more for ceremony and a show of force than for any reliance placed in them. The archers forbid the entrance to the palace to the poorly dressed who have no weapons, not to the well armed who can carry out some plot. Certainly it is easy to say of the Roman emperors that fewer escaped from danger by the aid of their guards than were killed by their own archers. It is not the troops on horseback, it is not the companies afoot, it is not arms that defend the tyrant. This does not seem credible on first thought, but it is nevertheless true that there are only four or five who maintain the dictator, four or five who keep the country in bondage to him. Five or six have always had access to his ear, and have either gone to him of their own accord, or else have been summoned by him, to be accomplices in his cruelties, companions in his pleasures, panders to his lusts, and sharers in his plunders. These six manage their chief so successfully that he comes to be held accountable not only for his own misdeeds but even for theirs. The six have six hundred who profit under them, and with the six hundred they do what they have

accomplished with their tyrant. The six hundred maintain under them six thousand, whom they promote in rank, upon whom they confer the government of provinces or the direction of finances, in order that they may serve as instruments of avarice and cruelty, executing orders at the proper time and working such havoc all around that they could not last except under the shadow of the six hundred, nor be exempt from law and punishment except through their influence.

***“there are only four or five who maintain the dictator, four or five who keep the country in bondage to him. Five or six have always had access to his ear ... These six manage their chief so successfully that he comes to be held accountable not only for his own misdeeds but even for theirs. The six have six hundred who profit under them, ... The six hundred maintain under them six thousand, whom they promote in rank... not the six thousand but a hundred thousand, and even millions, cling to the tyrant by this cord to which they are tied.”***

The consequence of all this is fatal indeed. And whoever is pleased to unwind the skein will observe that not the six thousand but a hundred thousand, and even millions, cling to the tyrant by this cord to which they are tied. According to Homer, Jupiter boasts of being able to draw to himself all the gods when he pulls a chain. Such a scheme caused the increase in the senate under Julius, the formation of new ranks, the creation of offices; not really, if properly considered, to reform justice, but to provide new supporters of despotism. In short, when the point is reached, through big favors or little ones, that large profits or small are obtained under a tyrant, there are found almost as

many people to whom tyranny seems advantageous as those to whom liberty would seem desirable. Doctors declare that if, when some part of the body has gangrene a disturbance arises in another spot, it immediately flows to the troubled part. Even so, whenever a ruler makes himself a dictator, all the wicked dregs of the nation — I do not mean the pack of petty thieves and earless ruffians[13] who, in a republic, are unimportant in evil or good — but all those who are corrupted by burning ambition or extraordinary avarice, these gather round him and support him in order to have a share in the booty and to constitute themselves petty chiefs under the big tyrant. This is the practice among notorious robbers and famous pirates: some scour the country, others pursue voyagers; some lie in ambush, others keep a lookout; some commit murder, others robbery; and although there are among them differences in rank, some being only underlings while others are chieftains of gangs, yet is there not a single one among them who does not feel himself to be a sharer, if not of the main booty, at least in the pursuit of it. It is dependably related that Sicilian pirates gathered in such great numbers that it became necessary to send against them Pompey the Great, and that they drew into their alliance fine towns and great cities in whose harbors they took refuge on returning from their expeditions, paying handsomely for the haven given their stolen goods.

Thus the despot subdues his subjects, some of them by means of others, and thus is he protected by those from whom, if they were decent men, he would have to guard himself; just as, in order to split wood, one has to use a wedge of the wood itself. Such are his archers, his guards, his halberdiers; not that they themselves do not suffer occasionally at his hands, but this riff-raff, abandoned alike by God and man, can be led to endure evil if permitted to commit it, not against him who exploits them, but against those who like themselves submit, but are helpless. Nevertheless, observing those men who painfully serve the tyrant in order to win some profit from his tyranny and from the subjection of the populace, I am often overcome with amazement at their wickedness and sometimes by pity for their folly. For, in all honesty, can it be in any way except in folly that you approach a tyrant, withdrawing further from your liberty and, so to speak, embracing with both hands your servitude? Let such men lay aside briefly their ambition, or let them forget for a moment

their avarice, and look at themselves as they really are. Then they will realize clearly that the townspeople, the peasants whom they trample under foot and treat worse than convicts or slaves, they will realize, I say, that these people, mistreated as they may be, are nevertheless, in comparison with themselves, better off and fairly free. The tiller of the soil and the artisan, no matter how enslaved, discharge their obligation when they do what they are told to do; but the dictator sees men about him wooing and begging his favor, and doing much more than he tells them to do. Such men must not only obey orders; they must anticipate his wishes; to satisfy him they must foresee his desires; they must wear themselves out, torment themselves, kill themselves with work in his interest, and accept his pleasure as their own, neglecting their preferences for his, distorting their character and corrupting their nature; they must pay heed to his words, to his intonation, to his gestures, and to his glance. Let them have no eye, nor foot, nor hand that is not alert to respond to his wishes or to seek out his thoughts.

***“Such men (who serve the tyrant) must not only obey orders; they must anticipate his wishes; to satisfy him they must foresee his desires; they must wear themselves out, torment themselves, kill themselves with work in his interest, and accept his pleasure as their own, neglecting their preferences for his, distorting their character and corrupting their nature; they must pay heed to his words, to his intonation, to his gestures, and to his glance. Let them have no eye, nor foot, nor hand that is not alert to respond to his wishes or to seek out his thoughts.”***

Can that be called a happy life? Can it be called living? Is there anything more intolerable than that situation, I won't say for a man of mettle nor even for a man of high birth, but simply for a man of common

sense or, to go even further, for anyone having the face of a man? What condition is more wretched than to live thus, with nothing to call one's own, receiving from someone else one's sustenance, one's power to act, one's body, one's very life?

Still men accept servility in order to acquire wealth; as if they could acquire anything of their own when they cannot even assert that they belong to themselves, or as if anyone could possess under a tyrant a single thing in his own name. Yet they act as if their wealth really belonged to them, and forget that it is they themselves who give the ruler the power to deprive everybody of everything, leaving nothing that anyone can identify as belonging to somebody. They notice that nothing makes men so subservient to a tyrant's cruelty as property; that the possession of wealth is the worst of crimes against him, punishable even by death; that he loves nothing quite so much as money and ruins only the rich, who come before him as before a butcher, offering themselves so stuffed and bulging that they make his mouth water. These favorites should not recall so much the memory of those who have won great wealth from tyrants as of those who, after they had for some time amassed it, have lost to him their property as well as their lives; they should consider not how many others have gained a fortune, but rather how few of them have kept it. Whether we examine ancient history or simply the times in which we live, we shall see clearly how great is the number of those who, having by shameful means won the ear of princes — who either profit from their villainies or take advantage of their naïveté — were in the end reduced to nothing by these very princes; and although at first such servitors were met by a ready willingness to promote their interests, they later found an equally obvious inconstancy which brought them to ruin. Certainly among so large a number of people who have at one time or another had some relationship with bad rulers, there have been few or practically none at all who have not felt applied to themselves the tyrant's animosity, which they had formerly stirred up against others. Most often, after becoming rich by despoiling others, under the favor of his protection, they find themselves at last enriching him with their own spoils.

Even men of character — if it sometimes happens that a tyrant likes such a man well enough to hold him in his good graces, because in him shine forth the virtue and integrity that inspire a certain reverence even in the most depraved — even men of character, I



say, could not long avoid succumbing to the common malady and would early experience the effects of tyranny at their own expense. A Seneca, a Burrus, a Thrasea, this triumvirate of splendid men, will provide a sufficient reminder of such misfortune. Two of them were close to the tyrant by the fatal responsibility of holding in their hands the management of his affairs, and both were esteemed and beloved by him. One of them, moreover, had a peculiar claim upon his friendship, having instructed his master as a child. Yet these three by their cruel death give sufficient evidence of how little faith one can place in the friendship of an evil ruler. Indeed what friendship may be expected from one whose heart is bitter enough to hate even his own people, who do naught else but obey him? It is because he does not know how to love that he ultimately impoverishes his own spirit and destroys his own empire.

***“Even men of character — if it sometimes happens that a tyrant likes such a man well enough to hold him in his good graces, because in him shine forth the virtue and integrity that inspire a certain reverence even in the most depraved — even men of character, I say, could not long avoid succumbing to the common malady and would early experience the effects of tyranny at their own expense.”***

Now if one would argue that these men fell into disgrace because they wanted to act honorably, let him look around boldly at others close to that same tyrant, and he will see that those who came into his favor and maintained themselves by dishonorable means did not fare much better. Who has ever heard tell of a love more centered, of an affection more persistent, who has ever read of a man more desperately attached to a woman than Nero was to Poppaea? Yet she was later poisoned by his own hand. Agrippina his mother had killed her husband, Claudius, in order to exalt her son;

to gratify him she had never hesitated at doing or bearing anything; and yet this very son, her offspring, her emperor, elevated by her hand, after failing her often, finally took her life. It is indeed true that no one denies she would have well deserved this punishment, if only it had come to her by some other hand than that of the son she had brought into the world. Who was ever more easily managed, more naive, or, to speak quite frankly, a greater simpleton, than Claudius the Emperor? Who was ever more wrapped up in his wife than he in Messalina, whom he delivered finally into the hands of the executioner? Stupidity in a tyrant always renders him incapable of benevolent action; but in some mysterious way by dint of acting cruelly even towards those who are his closest associates, he seems to manifest what little intelligence he may have.

Quite generally known is the striking phrase of that other tyrant who, gazing at the throat of his wife, a woman he dearly loved and without whom it seemed he could not live, caressed her with this charming comment: "This lovely throat would be cut at once if I but gave the order." That is why the majority of the dictators of former days were commonly slain by their closest favorites who, observing the nature of tyranny, could not be so confident of the whim of the tyrant as they were distrustful of his power. Thus was Domitian killed by Stephen, Commodus by one of his mistresses, Antoninus by Macrinus, and practically all the others in similar violent fashion. The fact is that the tyrant is never truly loved, nor does he love. Friendship is a sacred word, a holy thing; it is never developed except between persons of character, and never takes root except through mutual respect; it flourishes not so much by kindnesses as by sincerity. What makes one friend sure of another is the knowledge of his integrity: as guarantees he has his friend's fine nature, his honor, and his constancy. There can be no friendship where there is cruelty, where there is disloyalty, where there is injustice. And in places where the wicked gather there is conspiracy only, not companionship: these have no affection for one another; fear alone holds them together; they are not friends, they are merely accomplices.

Although it might not be impossible, yet it would be difficult to find true friendship in a tyrant; elevated above others and having no companions, he finds himself already beyond the pale of friendship, which receives its real sustenance from an equality that, to proceed without a limp, must have its two limbs equal.

That is why there is honor among thieves (or so it is reported) in the sharing of the booty; they are peers and comrades; if they are not fond of one another they at least respect one another and do not seek to lessen their strength by squabbling. But the favorites of a tyrant can never feel entirely secure, and the less so because he has learned from them that he is all powerful and unlimited by any law or obligation. Thus it becomes his wont to consider his own will as reason enough, and to be master of all with never a compeer. Therefore it seems a pity that with so many examples at hand, with the danger always present, no one is anxious to act the wise man at the expense of the others, and that among so many persons fawning upon their ruler there is not a single one who has the wisdom and the boldness to say to him what, according to the fable, the fox said to the lion who feigned illness: "I should be glad to enter your lair to pay my respects; but I see many tracks of beasts that have gone toward you, yet not a single trace of any who have come back."

***“no one is anxious to act the wise man at the expense of the others, and that among so many persons fawning upon their ruler there is not a single one who has the wisdom and the boldness to say to him what, according to the fable, the fox said to the lion who feigned illness: "I should be glad to enter your lair to pay my respects; but I see many tracks of beasts that have gone toward you, yet not a single trace of any who have come back."”***

These wretches see the glint of the despot's treasures and are bedazzled by the radiance of his splendor. Drawn by this brilliance they come near, without realizing they are approaching a flame that cannot fail to scorch them. Similarly attracted, the indiscreet satyr of the old fables, on seeing the bright fire brought down by Prometheus, found it so beautiful that he went and kissed it, and was burned; so, as the

Tuscan poet[14] reminds us, the moth, intent upon desire, seeks the flame because it shines, and also experiences its other quality, the burning. Moreover, even admitting that favorites may at times escape from the hands of him they serve, they are never safe from the ruler who comes after him. If he is good, they must render an account of their past and recognize at last that justice exists; if he is bad and resembles their late master, he will certainly have his own favorites, who are not usually satisfied to occupy in their turn merely the posts of their predecessors, but will more often insist on their wealth and their lives. Can anyone be found, then, who under such perilous circumstances and with so little security will still be ambitious to fill such an ill-fated position and serve, despite such perils, so dangerous a master? Good God, what suffering, what martyrdom all this involves! To be occupied night and day in planning to please one person, and yet to fear him more than anyone else in the world; to be always on the watch, ears open, wondering whence the blow will come; to search out conspiracy, to be on guard against snares, to scan the faces of companions for signs of treachery, to smile at everybody and be mortally afraid of all, to be sure of nobody, either as an open enemy or as a reliable friend; showing always a gay countenance despite an apprehensive heart, unable to be joyous yet not daring to be sad!

However, there is satisfaction in examining what they get out of all this torment, what advantage they derive from all the trouble of their wretched existence. Actually the people never blame the tyrant for the evils they suffer, but they do place responsibility on those who influence him; peoples, nations, all compete with one another, even the peasants, even the tillers of the soil, in mentioning the names of the favorites, in analyzing their vices, and heaping upon them a thousand insults, a thousand obscenities, a thousand maledictions. All their prayers, all their vows are directed against these persons; they hold them accountable for all their misfortunes, their pestilences, their famines; and if at times they show them outward respect, at those very moments they are fuming in their hearts and hold them in greater horror than wild beasts. This is the glory and honor heaped upon influential favorites for their services by people who, if they could tear apart their living bodies, would still clamor for more, only half satiated by the agony they might behold. For even when the favorites are dead those who live after are never too lazy to blacken the

names of these man-eaters with the ink of a thousand pens, tear their reputations into bits in a thousand books, and drag, so to speak, their bones past posterity, forever punishing them after their death for their wicked lives.

Let us therefore learn while there is yet time, let us learn to do good. Let us raise our eyes to Heaven for the sake of our honor, for the very love of virtue, or, to speak wisely, for the love and praise of God Almighty, who is the infallible witness of our deeds and the just judge of our faults. As for me, I truly believe I am right, since there is nothing so contrary to a generous and loving God as dictatorship — I believe He has reserved, in a separate spot in Hell, some very special punishment for tyrants and their accomplices.

***“I believe He has reserved, in a separate spot in Hell, some very special punishment for tyrants and their accomplices.”***

## Notes

[The notes are by Harry Kurz the translator.]

1. *Iliad*, book II, lines 204–205.
2. Government by a single ruler. From the Greek monos (single) and arkhein (to command).
3. An autocratic council of thirty magistrates that governed Athens for eight months in 404 B.C. They exhibited such monstrous despotism that the city rose in anger and drove them forth.
4. Athenian general, died 489 B.C. Some of his battles: expedition against Scythians; Lemnos; Imbros; Marathon, where Darius the Persian was defeated.
5. King of Sparta, died at Thermopolae in 480 B.C., defending the pass with three hundred loyal Spartans against Xerxes.
6. Athenian statesman and general, died 460 B.C. Some of his battles: expedition against Aegean Isles; victory over Persians under Xerxes at Salamis.
7. The reference is to Saul anointed by Samuel.
8. Alexander the Macedonian became the acknowledged master of all Hellenes at the Assembly of Corinth, 335 B.C.

9. Athenian tyrant, died 627 B.C. He used ruse and bluster to control the city and was obliged to flee several times.

10. Denis or Dionysius, tyrant of Syracuse, died in 367 B.C. Of lowly birth, this dictator imposed himself by plottings, putsches, and purges. The danger from which he saved his city was the invasion by the Carthaginians.

11. Mithridates (c. 135–63 B.C.) was next to Hannibal the most dreaded and potent enemy of Roman power. The reference in the text is to his youth when he spent some years in retirement hardening himself and immunizing himself against poison. In his old age, defeated by Pompey, betrayed by his own son, he tried poison and finally had to resort to the dagger of a friendly Gaul. (Pliny, *Natural History*, XXIV, 2.)

12. A half-legendary figure concerning whose life Plutarch admits there is much obscurity. He bequeathed to his land a rigid code regulating land, assembly, education, with the individual subordinate to the state.

13. The cutting off of ears as a punishment for thievery is very ancient. In the middle ages it was still practiced under St. Louis. Men so mutilated were dishonored and could not enter the clergy or the magistracy.

14. Petrarch, *Cazoniere*, Sonnet XVII. La Boétie has accurately rendered the lines concerning the moth.

## Further Information

### SOURCE

The edition used for this extract: Estienne de la Boétie, *The Discourse of Voluntary Servitude*, trans. Harry Kurz (1942). <[oll.libertyfund.org/title/2250](http://oll.libertyfund.org/title/2250)>.

This essay was written probably in 1552-53 and first published in 1576. A French edition can be found in *Oeuvres complètes d'Étienne de la Boétie, publiées Avec Notice biographique, Variantes, Notes et Index par Paul Bonnefon* (Paris: J. Rouam, 1892). <[oll.libertyfund.org/title/1147](http://oll.libertyfund.org/title/1147)>.

Copyright: The text is in the public domain.

### FURTHER READING

Other works by Estienne de la Boétie (1530-1563) <[oll.libertyfund.org/person/4001](http://oll.libertyfund.org/person/4001)>.

***“The distinctive principle of Western social philosophy is individualism. It aims at the creation of a sphere in which the individual is free to think, to choose, and to act without being restrained by the interference of the social apparatus of coercion and oppression, the State.”***  
***[Ludwig von Mises, “Liberty and Property” (1958)]***



### ABOUT THE BEST OF THE OLL

*The Best of the Online Library of Liberty* is a collection of some of the most important material in the Online Library of Liberty. They are chapter length extracts which have been formatted as pamphlets in **PDF**, **ePub**, and **Kindle** formats for easier distribution. These extracts are designed for use in the classroom and discussion groups, or material for a literature table for outreach. The full list can be found here <[oll.libertyfund.org/title/2465](http://oll.libertyfund.org/title/2465)>.

A subset of *The Best of the OLL* is *The Best of Bastiat* which is a collection of some of the best material in Liberty Fund's 6 volume edition of *The Collected Works of Frédéric Bastiat* (2011-). The full list can be found here <[oll.libertyfund.org/title/2477](http://oll.libertyfund.org/title/2477)>.

Another useful sampling of the contents of the OLL website is the collection of weekly *Quotations about Liberty and Power* which are organized by themes such as Free Trade, Money and Banking, Natural Rights, and so on. See for example, Richard Cobden's "I have a dream" speech <[oll.libertyfund.org/quote/326](http://oll.libertyfund.org/quote/326)>.

### COPYRIGHT AND FAIR USE

The copyright to this material is held by Liberty Fund unless otherwise indicated. It is made available to further the educational goals of Liberty Fund, Inc. and may be used freely for educational and academic purposes. It may not be used in any way for profit.

### ABOUT THE OLL AND LIBERTY FUND

The *Online Library of Liberty* is a project of Liberty Fund, Inc., a private educational foundation established in 1960 to encourage the study of the ideal of a society of free and responsible individuals. The OLL website has a large collection of books and study guides about individual liberty, limited constitutional government, the free market, and peace.

Liberty Fund: <[www.libertyfund.org](http://www.libertyfund.org)>.

OLL: <[oll.libertyfund.org](http://oll.libertyfund.org)>.